

2. Translating Rongorongo Tablets.

Lorena Bettocchi, C.E.I.P.P., Paris

Abstract

No one can read rongorongo tablets. It is contrary to the very semantic Austronesian languages. Many translations are possible. My method for the study of rongorongo is different from that of other linguists, with all my research forming a complement. I use e'o enata, arero rapanui, and arero Rarotonga (the ancient Tongan language) to try to find signification with ancient words or with Polynesian nucleus words. I look for simple names, verb-groups and name groups.

2. Traduciendo las tablillas Rongorongo.

Lorena Bettocchi, C.E.I.P.P. Paris

Resumen

Nadie puede leer las tablillas Ronro rongo. Es muy contrario a las lenguas semánticas Austronésicas. Pueden existir varias traducciones posibles. Mi método para el estudio del rongorongo es diferente al de otros lingüistas, pues se complementa con la totalidad de mis investigaciones. Uso el e'o o enata, arero rapanui y arero Rarotonga (antiguo lenguaje de Tonga) para tratar de hallar el significado junto con las palabras antiguas o con palabras nucleares polinesias. Busco nombres simples, grupos verbales y grupos de nombres.